

Conferencia de Desarme

Español

Acta definitiva de la 1483ª sesión plenaria

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el martes 19 de febrero de 2019, a las 10.10 horas

Presidente: Sr. Aidan Liddle(Reino Unido)

GE.19-07613 (S) 120220 140220



* 1 9 0 7 6 1 3 *

Se ruega reciclar



El Presidente (*habla en inglés*): Buenos días a todos. Declaro abierta la 1483ª sesión plenaria de la Conferencia de Desarme.

Excelencias, distinguidos delegados, estimados colegas, es un honor para el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte asumir la Presidencia de esta Conferencia. Quisiera comenzar dando las gracias y felicitando, una vez más, a mi distinguido predecesor, el Embajador Klymenko de Ucrania, y a su delegación, por sus excelentes esfuerzos para llegar a un consenso sobre un programa de trabajo y por la forma ejemplar en que presidió la labor de esta conferencia. Mi agradecimiento y felicitaciones de nuevo.

Como señalé en mis observaciones en la sesión de apertura del período de sesiones de este año, 2019 marca el centenario de la creación de la Sociedad de las Naciones y el cuadragésimo aniversario de la Conferencia. Estos aniversarios nos brindan la oportunidad de reflexionar sobre el pasado y el futuro de la diplomacia de desarme en Ginebra. En relación con la serie de sesiones de alto nivel de esta Conferencia, que tendrá lugar la semana próxima, la delegación del Reino Unido ha estado colaborando con la Oficina de Asuntos de Desarme y la Biblioteca y los archivos de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra con el fin de montar una exposición en el vestíbulo, a la salida de esta sala, en la que se repasan algunos de los logros de estos últimos cien años. Si se me permite anticiparme a los hechos, les diré que no todo ha sido una navegación tranquila. Les invito cordialmente a todos a la recepción para la inauguración de la exposición, a las 13.00 horas del martes de la semana de alto nivel, el 26 de febrero, en presencia del Secretario General de la Conferencia, el Sr. Møller.

También quisiera informarles de que hemos participado en la planificación de dos debates especiales sobre la historia y el futuro de la diplomacia de desarme en Ginebra, que pueden interesar a las delegaciones. El primero, en colaboración con el Instituto de las Naciones Unidas de Investigación sobre el Desarme, tendrá lugar el miércoles de la semana de alto nivel, el 27 de febrero, a las 13.00 horas, en la sala VII. El segundo, que forma parte de la serie de charlas de la Biblioteca de las Naciones Unidas en Ginebra, tendrá lugar el martes 5 de marzo, a las 12.30 horas.

Estimados colegas, me gustaría ahora compartir con ustedes algunas ideas sobre cómo podríamos proceder con nuestra labor durante las próximas cuatro semanas.

Como dije el viernes, durante la última reunión de la presidencia ucraniana, tengo la intención de seguir consultando a las delegaciones para averiguar si hay alguna manera de llegar a un consenso sobre un programa de trabajo. No me hago ilusiones; existen razones por las cuales esto no ha resultado fácil durante más de 20 años, y el debate sobre los proyectos presentados por la presidencia ucraniana nos ha demostrado que es probable que esto siga siendo así. Pero he escuchado claramente el deseo de las delegaciones de aprovechar la labor sustantiva y valiosa que realizamos en esta Conferencia el año pasado. Para ello, debemos acordar una forma de estructurar nuestro trabajo.

Hoy, quisiera exponer algunas propuestas sobre cómo podríamos hacerlo. Me parece que la mejor manera de proceder este año sería establecer nuevos órganos subsidiarios, como medio para continuar y profundizar en los debates que celebramos el año pasado. Propongo que la Conferencia cree cuatro órganos subsidiarios, uno por cada una de nuestras cuestiones fundamentales: desarme nuclear, material fisible, prevención de la carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre y garantías de seguridad negativas. A estos órganos se les asignarán diez sesiones, lo que representa un aumento con respecto a las siete del año pasado. Sus mandatos deberían basarse explícitamente en las posibles medidas, señaladas en los informes de los órganos subsidiarios de 2018, que se acordaron con el fin de avanzar a partir de las conversaciones del año pasado.

Fue muy positivo que cuatro de los cinco órganos subsidiarios establecidos en 2018 pudieran elaborar informes por consenso. Pero al crear nuevos órganos este año, deberíamos volver a examinar los requisitos en materia de presentación de informes. Agradecería las opiniones de las delegaciones sobre la forma de mejorarlos. Entiendo la necesidad de llegar a un consenso sobre puntos comunes y recomendaciones, cuando sea posible. Sin embargo, el valor de la labor del año pasado no solo radica en los informes aprobados por consenso, sino también en los ricos debates sobre los desafíos técnicos y políticos a los que nos enfrentamos. Deberíamos considerar de qué forma pueden captarse

los matices de esos debates. Una manera de hacerlo sería quizás introducir un elemento oficial en la labor de los nuevos órganos subsidiarios.

Junto con los cuatro órganos subsidiarios, propongo nombrar a dos coordinadores especiales. El primero se encargaría de examinar las cuestiones emergentes y las nuevas tecnologías y de qué manera repercuten en la agenda de esta Conferencia, apoyándose en los debates celebrados en el órgano subsidiario 5 el año pasado. Me parece que estas cuestiones se discuten mejor en un marco más ágil y flexible que en un órgano subsidiario.

El segundo se encargaría de examinar la cuestión de los métodos de trabajo y de la composición de esta Conferencia. Muchas delegaciones han opinado que sería un ejercicio útil y que es algo que merece la pena hacer, de vez en cuando, en toda organización o institución. También soy consciente de que otros son más prudentes, temiendo que esto pueda distraernos de las cuestiones de fondo de nuestra agenda. A mí me parece que este debate ya ha comenzado, y el hecho de encomendar a un coordinador especial que lo canalice y coordine garantizaría que dedicáramos nuestro tiempo a las sesiones plenarias y las reuniones de los órganos subsidiarios, con el fin de centrarnos en las cuestiones sustantivas. Para garantizar que este sea un proceso neutral y abierto, propongo confiar este mandato, no a un individuo, sino a un reducido grupo de colegas procedentes de todos los grupos regionales, que llevaría a cabo amplias consultas e informaría sobre su labor, junto con las recomendaciones que estimara oportunas, a la Conferencia. Debemos tener en cuenta, por supuesto, que las medidas sobre las recomendaciones solo podrían tomarse mediante consenso por el conjunto de la Conferencia.

Estimados colegas, en breves momentos daré la palabra a todas las delegaciones que deseen hacer una declaración sobre estas propuestas o sobre cualquier otro asunto que consideren pertinente para la labor de la Conferencia en nuestra sesión oficial. Después, propongo pasar a un entorno informal para dar a las delegaciones la oportunidad de expresar sus primeras reacciones a las ideas que acabo de plantear.

Después de escuchar sus observaciones, ya sea aquí, hoy, en esta cámara, o de manera bilateral, mañana, en las reuniones de coordinación de los grupos regionales, les distribuiré un proyecto de decisión mañana por la tarde, por conducto de la secretaria, con el fin de facilitarles las consultas con sus respectivas capitales. Sugeriría que nos reunamos de nuevo para debatir la propuesta en sesión plenaria en la mañana del jueves 28 de febrero, después de la serie de sesiones de alto nivel. Confío en que esto les dé tiempo suficiente para formular sus observaciones y propuestas adicionales y que podamos avanzar razonablemente rápido a partir de entonces. Espero con interés trabajar con todos ustedes para avanzar en nuestra labor este año. A fin de cuentas, solamente podemos avanzar juntos.

Pasaré ahora a la lista de oradores que desean intervenir en nuestra sesión oficial. El primero en mi lista es el Embajador de Marruecos. Tiene usted la palabra, señor.

Sr. Znieber (Marruecos) (*habla en francés*): Señor Presidente, al ser esta la primera ocasión en que hago uso de la palabra bajo su Presidencia, quisiera manifestarle la satisfacción que me produce verle a usted al frente de esta Conferencia. Conociendo su determinación y dinamismo, estoy seguro de que llevará a cabo su trabajo a satisfacción de todos nosotros. Puede contar con la colaboración y el firme apoyo de mi delegación. También quisiera rendir homenaje a su predecesor, el Embajador Klymenko de Ucrania, por la manera en que condujo nuestros debates durante su Presidencia y por sus esfuerzos para que se aprobara un programa de trabajo con el consentimiento de todos los Estados miembros.

No cabe duda de que cada país representado en este foro tiene sus propias prioridades y sus propias preocupaciones. Sin embargo, sobre la base del mandato que se nos ha otorgado, debemos dejar de lado nuestros intereses más inmediatos y estrechos y superar todo enfoque fragmentado para llegar a un programa de trabajo de conformidad con la agenda que hemos aprobado al comienzo de este período de sesiones. En ese sentido, señor Presidente, permítame hacer algunas observaciones sobre la mejor manera de guiarnos para llegar a un acuerdo de esa naturaleza.

En nuestra opinión, un programa de trabajo equilibrado y completo es la clave para que la Conferencia pueda avanzar y desempeñar plenamente su papel de —y cabe reiterarlo— único foro multilateral permanente de negociación sobre desarme del que dispone la comunidad internacional. El programa debería encontrar un equilibrio entre, por una parte, las aspiraciones que se expresan aquí y, por otra, las realidades actuales y el mandato de negociación que se nos ha otorgado. Nuestro principal principio rector debe ser, creemos, la seguridad permanente para todos. La Conferencia no es una tertulia, ni es sinónimo de letargo, inacción y estancamiento. Somos embajadores y diplomáticos, y debemos demostrar altura de miras y mucha sabiduría; también debemos esforzarnos por convencer a nuestros propios Gobiernos de que nos interesa a todos avanzar porque se trata, al final, de cuestiones básicas que tienen que ver con el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales.

Señor Presidente, el año pasado, bajo la dirección de los cinco coordinadores y en el marco de los cinco órganos subsidiarios establecidos, como todos sabemos, de conformidad con las decisiones que figuran en los documentos CD/2119 y CD/2126, la Conferencia inició importantes debates sustantivos sobre todos los temas de la agenda y, en particular, sobre las cuatro cuestiones fundamentales. Pero, aparte de algunas diferencias, estos debates, y estoy seguro de que todos los miembros de la Conferencia estarán de acuerdo, han supuesto una contribución vital y valiosa que debemos aprovechar si queremos avanzar durante el período de sesiones actual, consolidar nuestra cooperación, llegar a un entendimiento más profundo de las preocupaciones y prioridades de los demás, disipar nuestros temores e impulsar una nueva dinámica que conduzca al consenso sobre un programa de trabajo. Somos muy conscientes de que cada uno tiene sus propias prioridades en relación con los temas que aquí se tratan. Sin embargo, esto no debería impedirnos llegar a un programa de trabajo que refleje una voluntad política de lograr el desarme multilateral, independientemente de las negociaciones que un programa como este podría requerir, *a posteriori*, sobre cada uno de los temas o cuestiones contenidos en el mismo.

Señor Presidente, de cara a los debates adicionales que serán necesarios, lo alentamos a que, siguiendo su propia sugerencia de esta mañana, establezca los órganos de trabajo subsidiarios lo antes posible, realizando los ajustes de procedimiento pertinentes para garantizar su buen funcionamiento y facilitar la aprobación de los informes que estos órganos presenten. En ese mismo contexto, Marruecos comparte la opinión expresada durante el examen del proyecto de programa de trabajo presentado por su predecesor, relativa a la importancia de establecer órganos de coordinación que estudien la cuestión de la ampliación de la Conferencia y la revisión de sus métodos de trabajo, con un enfoque global, inclusivo y transparente, en sintonía con las ideas que acaba usted de exponer.

No puedo concluir sin reiterar el compromiso del Reino de Marruecos de apoyar plenamente todos los esfuerzos de las Naciones Unidas para invertir la carrera de armamentos y fortalecer la eficacia de los acuerdos de desarme y limitación de armamentos, revitalizar los mecanismos multilaterales de desarme y apoyar las acciones de la comunidad internacional para prevenir la proliferación de las armas nucleares y eliminar las armas de destrucción masiva. En ese sentido, mi país considera que la Agenda para el Desarme del Secretario General puede ser el catalizador de un dinamismo renovado en la Conferencia, de la revitalización de su labor y del cumplimiento de su mandato, que se ha convertido en una cuestión urgente dada la incierta situación geopolítica internacional, caracterizada por el recrudecimiento de la tensión, la erosión de la estructura de seguridad internacional y un declive en el cumplimiento de las normas de control de armamentos y desarme. Esperamos que el espíritu de diálogo imperante y esa preocupación que nos inspira a todos contribuyan a sacarnos del estancamiento en el que estamos y nos permitan encontrar una salida que sea aceptable para todos. No nos queda más remedio que seguir avanzando en el seno de esta Conferencia. De lo contrario, si seguimos ignorando nuestro mandato, nos explicaremos fácilmente la actitud de quienes buscan otras soluciones en otros foros en los que debatir las cuestiones que son responsabilidad de este órgano.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de Marruecos su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Tiene ahora la palabra el Embajador de Ucrania.

Sr. Klymenko (Ucrania) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente. Dado que es la primera vez que hago uso de la palabra bajo su Presidencia, quisiera comenzar expresándole mis más sinceras felicitaciones por asumir sus importantes funciones y deseándole mucho éxito en su importantísima tarea. Ucrania tuvo el placer de disfrutar de una excelente cooperación con ustedes durante nuestro mandato como primera presidencia del período de sesiones de la Conferencia de Desarme de este año. Puede contar con el pleno apoyo y la colaboración de mi delegación para avanzar en los objetivos de la Conferencia.

La delegación de Ucrania encomia a la Presidencia del Reino Unido por presentar hoy esta oportuna iniciativa con visión de futuro. Consideramos que este paso, más corto, pero más pragmático y orientado hacia los resultados, es un enfoque apropiado, dado que el programa de trabajo es algo inalcanzable a estas alturas, como se desprende de los resultados de nuestras deliberaciones anteriores. Reconociendo que el tiempo apremia, subrayando la necesidad de continuar nuestros esfuerzos conjuntos, encaminados a allanar el camino hacia un avance decisivo en la Conferencia, y observando el amplio apoyo de los Estados miembros, incluida Ucrania, para mejorar, capitalizar y aprovechar todos los esfuerzos realizados en los cinco órganos subsidiarios durante el período de sesiones de la Conferencia del año pasado, mi delegación espera con interés el proyecto de decisión que distribuirá mañana la Presidencia del Reino Unido y estamos dispuestos a trabajar en estrecha colaboración con usted, señor Presidente, a fin de que se haga realidad.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de Ucrania su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es el representante de la República Islámica del Irán.

Sr. Azarsa (República Islámica del Irán) (*habla en inglés*): Hoy comienza la segunda Presidencia de la Conferencia de Desarme en 2019. La Presidencia, que rota por orden alfabético, es una buena oportunidad, prevista en el reglamento de la Conferencia, para que todos y cada uno de los miembros de la Conferencia asuman la Presidencia de este órgano. Todos deberíamos apreciar el alto valor de esta norma, que es fundamental para el funcionamiento general de la Conferencia. Dicho esto, mi delegación le desea mucho éxito en el desempeño de su responsabilidad durante su mandato. Creo que el Reino Unido, como Estado poseedor de armas nucleares, tiene una responsabilidad aún mayor de coordinar las deliberaciones de la Conferencia de manera que se tengan debidamente en cuenta las preocupaciones legítimas de los Estados miembros.

Observamos que el Reino Unido ya ha colaborado con los miembros de la Conferencia para recabar sus opiniones sobre los preparativos del programa de trabajo y lo alentamos a que siga haciéndolo. Mi delegación le garantiza su plena cooperación para mejorar el mandato de la Conferencia. Todo programa de trabajo debe ser necesariamente equilibrado y completo, con un mandato de negociación para cada una de las cuatro cuestiones fundamentales de la agenda de la Conferencia, a saber: el desarme nuclear, la prevención de la carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre, las garantías de seguridad negativas y un tratado de prohibición de la producción de material fisible. Cualquier iniciativa que carezca de ese equilibrio y amplitud podrá difícilmente servir al objetivo fundamental de la Conferencia, de desarme nuclear total. Mientras tanto, debemos respetar plenamente el reglamento de la Conferencia. Después de todo, su largo estancamiento no se debe a ninguna deficiencia real o percibida del reglamento ni a sus métodos de trabajo. No debemos complicar aún más la situación mezclando cuestiones de fondo con cuestiones de procedimiento.

Las causas del estancamiento en la Conferencia están claras para todos nosotros, y deberíamos abordarlas con unas negociaciones y un compromiso significativos para poder redactar tratados pertinentes. Tomamos nota de la voluntad de aprovechar la labor realizada por los órganos subsidiarios del año pasado. Es una opción que también contemplamos. No queremos propuestas que pretendan reducir la Conferencia a una plataforma para dividir y polarizar los debates. Debemos evitar que la Conferencia se desvíe aún más de su labor principal.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante de la República Islámica del Irán su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Ahora, deseo ceder la palabra al Embajador de Sri Lanka.

Sr. Azeez (Sri Lanka) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente, y buenos días a todos. En nombre de la delegación de Sri Lanka, permítaseme expresar nuestros mejores deseos por asumir hoy la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Quisiéramos asegurarle a usted, y por su intermedio, a otras delegaciones aquí presentes, que Sri Lanka sigue dispuesta a apoyar todos los esfuerzos encaminados a generar y lograr un consenso en el seno de la Conferencia. Debemos intentar seriamente negociar un programa de trabajo y encontrar una forma de avanzar que pueda facilitar o dar impulso a la labor en todas las esferas o cuestiones básicas.

También aprovecho esta oportunidad para dar las gracias al Embajador Klymenko por sus esfuerzos como primer Presidente del período de sesiones de este año. Pensando retrospectivamente, pensamos que, colectivamente, podríamos haber hecho más, aprovechando el impulso positivo del resultado consensuado del año pasado. Pero, si miramos hacia el futuro, por supuesto que tenemos una segunda oportunidad bajo su liderazgo.

Señor Presidente, casi todas las delegaciones que se han dirigido a la Conferencia en el último mes y medio han destacado la urgencia y la importancia de avanzar hacia la negociación de un programa de trabajo y de ponerse manos a la obra atendiendo los importantes desafíos que se nos plantean, algunos de los cuales siguen ahí desde hace demasiado tiempo y otros son nuevos y emergentes. No nos podemos permitir continuar con un enfoque divisivo.

Debemos centrarnos. Por supuesto, es importante que la Conferencia sea lo suficientemente representativa de todas las opiniones y perspectivas que existen sobre cuestiones fundamentales en el ámbito del desarme y la no proliferación. En este contexto, necesitamos centrarnos claramente sobre dos aspectos importantes, que pueden propiciar nuevas ideas e iniciativas.

En primer lugar, la necesidad de educación y formación en materia de desarme y no proliferación para ayudar a abordar aspectos sustantivos, incluidas cuestiones nuevas y emergentes. La falta de oportunidades de formación solo puede contribuir a perpetuar el estancamiento actual. La India, por ejemplo, ha mostrado el camino, al auspiciar recientemente el primer seminario internacional sobre seguridad y desarme. Creo que es importante que otros países sigan este ejemplo y lleven a cabo programas de formación similares. Esto no es una exigencia, pero, por supuesto, es algo que correspondería a los demás miembros de este órgano, así como a la comunidad internacional.

En segundo lugar, es importante tener una perspectiva de género plenamente integrada en los discursos sobre desarme y no proliferación. Creemos que estos dos factores ayudarían a llevar a cabo negociaciones plenamente informadas, bien representadas y orientadas hacia los resultados, sobre la mayoría de las cuestiones fundamentales, si no de todas.

Dicho esto, permítaseme aprovechar la oportunidad para hacer un llamamiento a todas las delegaciones para que examinen detenidamente los desafíos que se avecinan y consideren la posibilidad de adoptar un enfoque constructivo para hacer frente a esos retos, negociando seriamente un programa de trabajo lo antes posible. Señor Presidente, una vez más, quisiéramos asegurarle que Sri Lanka trabajará en estrecha colaboración con usted y con otras delegaciones para ver si, juntos, podemos salir del estancamiento que ha caracterizado a la Conferencia durante tantos años. Le deseamos lo mejor, señor Presidente.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de Sri Lanka su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Ahora, deseo ceder la palabra al Embajador de los Países Bajos.

Sr. Gabriëlse (Países Bajos) (*habla en inglés*): En primer lugar, Embajador Liddle, permítame felicitarlo por asumir la Presidencia y asegurarle el pleno apoyo de mi delegación. Permítaseme también aprovechar esta oportunidad para dar las gracias al Presidente saliente, el Embajador Klymenko, y a su equipo por todos los esfuerzos que han

realizado para aprovechar los avances logrados el año pasado. Hemos escuchado con atención el esquema de su propuesta y esperamos con interés recibirla por escrito.

Nos encontramos actualmente en la quinta semana de nuestro período de sesiones anual de 24 semanas, por lo que consideramos que es urgente hacer avanzar la Conferencia de Desarme en 2019. Su propuesta es compatible con el enfoque gradual y pragmático que propugnó mi país y, como señalamos en nuestra declaración de apertura, somos flexibles en cuanto a la forma en que se organice el trabajo, siempre y cuando las cuestiones de fondo de la agenda sean la parte esencial de nuestra labor.

Al escuchar las declaraciones formuladas por las delegaciones en las últimas cuatro semanas y en el día de hoy, pensamos que sigue existiendo una voluntad amplia y general en el seno de la Conferencia para continuar los debates sobre las cuestiones de fondo, sin perder de vista el mandato de negociación de la Conferencia. Por lo tanto, creemos que cualquier marco que nos permita avanzar de esta manera y que no perjudique los intereses de seguridad de nadie debería ser objeto de consenso en la Conferencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de los Países Bajos su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Ahora, deseo ceder la palabra al Embajador de Viet Nam.

Sr. Duong Chi Dzong (Viet Nam) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente. En primer lugar, quisiéramos felicitarlo por asumir la segunda Presidencia este año y asegurarle nuestro pleno apoyo. Señor Presidente, la Conferencia de Desarme debe avanzar.

Al conmemorar el cuadragésimo aniversario de la Conferencia y el centenario del multilateralismo en Ginebra, creemos firmemente que ha llegado el momento de que la Conferencia tenga un programa de trabajo equilibrado, pero, por supuesto, resulta muy difícil llegar a un consenso en estos momentos. La diplomacia ha estado funcionando, pero, durante la primera presidencia del año, ocupada por el Embajador de Ucrania, no pudimos llegar a un consenso sobre el proyecto de programa de trabajo. Y, por supuesto, quisiéramos también aprovechar esta oportunidad para expresar nuestro agradecimiento por los intensos esfuerzos que ha realizado en las diversas consultas y en la redacción del programa de trabajo. Pero observamos que se ha priorizado mucho la posibilidad de tener un debate muy sustantivo sobre el programa de trabajo.

Acogemos con beneplácito lo que acaba usted de proponer en la sesión plenaria, a saber, el establecimiento de órganos subsidiarios para seguir examinando las cuatro cuestiones fundamentales de la Conferencia y el nombramiento de coordinadores para que estudien otras nuevas cuestiones que se deben debatir en la Conferencia. En la situación actual, esta es una opción realmente apropiada para ayudar a la Conferencia a avanzar y, por supuesto, a superar la prolongada falta de un programa de trabajo. Nos ayudará a ahorrar tiempo y pasar más rápidamente a la labor sustantiva.

Sin embargo, también es muy importante para nosotros llegar a un acuerdo sobre los mandatos específicos de los órganos subsidiarios y designar a los coordinadores especiales. Y confiamos en poder contribuir de manera constructiva y minuciosa al proyecto de decisión y esperamos examinarlo cuando usted nos lo haga llegar.

En el espíritu de la celebración del centenario del multilateralismo en Ginebra y del cuadragésimo aniversario de la Conferencia, también creemos que la fase de alto nivel de la Conferencia, con la participación del Secretario General de las Naciones Unidas y otros dignatarios de diferentes Estados miembros, transmitirá un mensaje muy significativo y señalará el camino del progreso para la Conferencia, ayudando a sustanciar los temas de interés común entre los miembros de la Conferencia.

Señor Presidente, para concluir, quisiéramos reiterar el firme compromiso de nuestra delegación de apoyar todos los esfuerzos e iniciativas encaminados a promover la labor de la Conferencia bajo su Presidencia y las presidencias siguientes.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de Viet Nam su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador inscrito en mi lista es el representante del Brasil.

Sr. Dalcero (Brasil) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente. Quisiera felicitarlo por asumir la Presidencia rotatoria de la Conferencia de Desarme. Cuento con el apoyo de la delegación del Brasil para sentar, de manera colectiva, una base sólida para la labor sustantiva del período de sesiones de este año.

Como dijimos reiteradamente durante las primeras cuatro semanas de este período de sesiones, la prioridad del Brasil es aprovechar el impulso generado el año pasado y profundizar en nuestras deliberaciones, con miras a celebrar negociaciones completas de desarme. Estamos dispuestos a aprobar un programa de trabajo con un sólido mandato de negociación pero, al mismo tiempo, comprendemos las preocupaciones de las delegaciones y las divergencias subyacentes que hacen que la aprobación del programa sea algo difícil en estos momentos. Los debates sobre el programa de trabajo celebrados bajo la presidencia ucraniana fueron útiles para identificar posiciones y calibrar nuestras ambiciones inmediatas. Si prevalece el entendimiento de que un programa de trabajo no es posible en estos momentos, el Brasil apoyará alternativas que hagan avanzar nuestra labor de manera coherente.

El restablecimiento de los órganos subsidiarios sobre las cuatro cuestiones fundamentales, con mandatos más específicos y basados en los contenidos podría suponer un firme paso adelante, si se enmarca de manera adecuada. Además, como también hemos dicho en reuniones anteriores este año, el Brasil apoya el debate sobre los métodos de trabajo y la composición de la Conferencia. En cuanto a su propuesta, señor Presidente, apoyamos el nombramiento de un coordinador en lugar de dos para las discusiones sobre la composición y los métodos de trabajo. De cualquiera de las maneras, será importante que el futuro coordinador o los futuros coordinadores consulten con frecuencia a las delegaciones e informen periódicamente a la Conferencia, preferiblemente al final de cada presidencia del período de sesiones de 2019.

Por último, señor Presidente, no debemos perder de vista el papel primordial de la Conferencia en la negociación de instrumentos internacionales jurídicamente vinculantes y debemos explorar todas las opciones que nos ayuden a cumplir una vez más esa función. La delegación del Brasil le apoya firmemente y cree que, bajo su competente dirección, avanzaremos en el período de sesiones de este año.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador del Brasil su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es el representante de Suiza.

Sr. Masmejean (Suiza) (*habla en francés*): Señor Presidente, permítame en primer lugar felicitarlo por asumir esta importante función y garantizarle nuestro pleno apoyo. También deseamos expresar nuestro agradecimiento a la presidencia saliente, Ucrania, por su compromiso inquebrantable con la aprobación de un programa de trabajo.

Durante el período de sesiones de 2018, la Conferencia adoptó un nuevo enfoque para seguir adelante con su labor y superar los obstáculos que durante mucho tiempo la han bloqueado. Se trata de un enfoque basado en la idea de un avance gradual, es decir, un análisis de las distintas cuestiones de la agenda de la Conferencia y la aparición de un enfoque común que, con el tiempo, permitirá que las negociaciones se pongan en marcha. Este enfoque pragmático ha resultado, en general, ser positivo, al permitir a la Conferencia por primera vez en más de 20 años, llegar a un acuerdo sobre diferentes puntos sustantivos mediante la aprobación de los informes de cuatro de los órganos subsidiarios. Como algunos han señalado en las últimas semanas, el enfoque adoptado el año pasado es, en muchos sentidos, una vuelta a la forma en que la Conferencia llevaba a cabo su labor en los tiempos en que funcionaba adecuadamente, cuando el programa de trabajo no era más que un calendario de actividades. Nos parece importante tenerlo en cuenta. En cuanto a la labor de la Conferencia este año, nos gustaría hacernos eco de lo que muchas delegaciones han dicho en las últimas semanas. Ahora que hemos reconocido la imposibilidad de aprobar un programa de trabajo tal como lo llevamos interpretando desde hace 15 años, sería sensato y oportuno volver al enfoque acordado el año pasado y utilizarlo como base para nuestra labor.

En este sentido, nos gustaría formular las siguientes observaciones. En primer lugar, conviene destacar que el tiempo apremia. No es tarea fácil aprobar una decisión que

abarque el establecimiento de órganos subsidiarios, sus coordinadores y sus calendarios. Además, es importante que los órganos subsidiarios puedan comenzar a trabajar con la suficiente antelación durante el período de sesiones para que sean plenamente productivos. Para establecer una vez más los órganos subsidiarios, parece una buena idea que reflexionemos sobre cómo se articula su mandato. En un enfoque gradual, es importante asegurarse de que no se repiten los debates del año anterior y, en su lugar, seguir avanzando en las negociaciones. Es fundamental aprovechar los resultados de la labor realizada en 2018 y en otros acontecimientos que sean pertinentes. Como usted ha señalado, también sería útil aclarar una serie de cuestiones de procedimiento relativas a los órganos subsidiarios, en particular en lo que respecta a la aprobación de sus informes finales. No tenemos opiniones preconcebidas sobre un procedimiento de aprobación en concreto, pero nos parece que sería mejor que los diversos órganos subsidiarios adoptaran enfoques similares.

La propuesta de que la Conferencia también revise sus métodos de trabajo y su composición nos parece apropiada. Estamos abiertos a cómo abordar estas cuestiones, es decir, si utilizar uno o más órganos de coordinación. Quisiéramos señalar que, cuando la Conferencia funcionaba adecuadamente, esas cuestiones eran objeto de revisión periódica, o incluso constante. No hay ninguna contradicción en trabajar a la vez sobre el fondo y sobre las cuestiones institucionales; al contrario, ambas cosas se complementan. Con respecto a los métodos de trabajo y a un mejor y más eficaz funcionamiento de la Conferencia, para utilizar la terminología del informe anual, varias cuestiones merecen sin duda una reflexión más profunda, en particular, habida cuenta del retraso de la Conferencia y de las modalidades de participación de la sociedad civil en su labor. En cuanto a la cuestión de la composición de la Conferencia, no se ha debatido a fondo desde hace veinte años, aunque el reglamento exige que se estudie periódicamente esta cuestión. Por lo tanto, hace tiempo ya que debería haberse revisado este asunto.

En conclusión, señor Presidente, acogemos con beneplácito el plan de la Presidencia que ha presentado esta mañana; es sumamente sensato y puede contar, sin ninguna duda, con nuestro pleno apoyo para su aplicación.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante de Suiza su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Tiene ahora la palabra el Embajador de la República de Corea.

Sr. Lee Jang-keun (República de Corea) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame felicitarlo por asumir la segunda Presidencia de la Conferencia de Desarme de este año. Estoy seguro de que, bajo su hábil dirección, podremos sentar una base sólida para que este órgano vuelva a encarrilar su labor y ayudarlo a recuperar su reputación como único foro multilateral de negociación sobre desarme. Quisiera asegurarle que cuenta para su labor con todo el apoyo y toda la cooperación de mi delegación. También quisiera dar las gracias a la presidencia ucraniana saliente, al Embajador Klymenko y a su equipo, por la ardua labor para la elaboración de nuestro programa de trabajo. A pesar de que no pudimos llegar a un acuerdo, agradecemos su dedicación y sus esfuerzos por dar cabida a las distintas opiniones y posiciones de los Estados miembros.

Señor Presidente, como usted señaló acertadamente en la sesión plenaria del viernes pasado, reducir diferencias en estos momentos parece difícil y no muy realista. Creo que estamos todos frustrados por no haber logrado consensuar un programa de trabajo —el calendario básico de nuestras actividades— durante más de treinta años; pero aún más preocupante es el hecho de que esa frustración no fomenta en nosotros una disposición o aspiraciones renovadas. Al contrario, es muy probable que los continuos fracasos nos lleven al cansancio y al letargo.

Aunque soy de alguna manera reacio a adoptar una postura pesimista, ya que todavía estamos al comienzo del período de sesiones de este año, no puedo dejar de decir que, dado el ambiente que ha reinado en esta sala en las últimas semanas, parece casi imposible acordar un programa de trabajo en un futuro próximo. Creo que esa posibilidad se presentó cuando la Conferencia se estaba acercando a un consenso sobre esta cuestión, durante la aprobación de la decisión que figura en el documento CD/1864, en 2009.

Sin embargo, en la situación actual, pienso que sería preferible, y cuanto antes mejor, adoptar un enfoque práctico y realista para hacer avanzar este órgano, al tiempo que nos esforzamos para aprobar un programa de trabajo. En este sentido, damos las gracias a la Presidencia del Reino Unido por ofrecer una propuesta alternativa práctica para establecer órganos subsidiarios, aprovechando, de este modo, la labor de los órganos subsidiarios del año pasado. Si bien esperamos con interés ver más detalles en el proyecto que se distribuirá mañana, en principio apoyamos la idea, incluido el nombramiento de coordinadores para las cuestiones emergentes, los métodos de trabajo y la composición de la Conferencia.

También damos las gracias a la Presidencia del Reino Unido por haber planificado varios eventos paralelos durante su mandato para conmemorar el centenario de la Sociedad de las Naciones y el cuadragésimo aniversario de la Conferencia. Mi delegación espera con interés participar en estos eventos.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de la República de Corea su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador inscrito en mi lista es el representante de México.

Sr. Heredia Acosta (México): Muchas gracias. Al ser esta la primera ocasión que tomo la palabra durante su Presidencia, permítame felicitarlo y manifestarle la disposición de mi delegación para colaborar con usted en la importante y compleja tarea que le corresponde para guiarnos a fin de lograr avances frente a la parálisis de este augusto órgano por los últimos veintitrés años.

Señor Presidente, recién la semana pasada concluyó la Presidencia de Ucrania, durante la cual el Embajador Yurii Klymenko desplegó con gran talento esfuerzos sustantivos para aprobar un programa de trabajo sencillo, directo y que colocara a la Conferencia de Desarme por el camino de las negociaciones sustantivas. El texto que presentó tenía la ventaja de poner de manifiesto que un programa de trabajo no debe ser un documento complicado y que tampoco requiere de detalles excesivos. Mi delegación agradece su interés de continuar esta vinculación en los trabajos de aprobación del programa de trabajo presentado por la delegación de Ucrania porque las presidencias tienen que cooperar y no operar en el vacío. Espero que este compromiso esté acompañado de medidas concretas para avanzar en las negociaciones del proyecto de programa de trabajo con miras a lograr un consenso.

También notamos de la información que nos ha señalado, sin embargo, que su propuesta también presenta una ruta diferente y opta de nuevo por apostar por órganos subsidiarios, que tranquilizan a aquellos interesados en mantener discusiones, pero que preocupan a mi país al ver, como lo comprobamos el año pasado y lo hemos visto de otros ejercicios similares en años anteriores, que tienen un exceso de flexibilidad, una falta de compromiso, ninguna claridad de objetivos y no cuentan con el rigor que nos permitiría salir del impase en que se encuentra este órgano, y creo que las discusiones del mes pasado han sido notorias al respecto.

En cuanto a la propuesta de creación de un coordinador sobre métodos de trabajo y expansión, mi delegación ha apoyado la consideración de estos temas en el pasado y, por lo tanto, la podemos apoyar, pero en el entendido de que ambos temas tienen su propia dimensión y no necesariamente están vinculados entre sí. Debemos reconocer que la expansión tiene méritos por sí misma y tiene una dimensión de representación geográfica equitativa que no necesariamente se relaciona con los métodos de trabajo en esta Conferencia de Desarme.

Finalmente, señor Presidente, tomamos nota que presentará el día de mañana por la tarde un documento con una propuesta concreta. Nosotros remitiremos dicha propuesta a nuestras autoridades y haremos comentarios concretos en la siguiente oportunidad. No obstante, reitero que el establecimiento de órganos subsidiarios no es el camino que prefiera la delegación de México.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de México su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es el Embajador de China.

Sr. Li Song (China) (*habla en chino*): Gracias, señor Presidente. En primer lugar, en nombre de la delegación de China, quisiera felicitarlo por asumir la Presidencia. También quisiéramos dar las gracias al anterior Presidente, el Embajador de Ucrania, por sus esfuerzos positivos para hacer avanzar la labor de la Conferencia. Mi delegación y yo personalmente lo apoyaremos a usted en su labor, de la misma forma que lo hicimos con él.

Hemos escuchado algunas de sus ideas iniciales sobre cómo hacer avanzar la labor de la Conferencia. La delegación de China ha expuesto en numerosas ocasiones su posición y presentado iniciativas relativas al programa de trabajo de la Conferencia. Nuestra delegación recomienda que todas las partes consideren seriamente el establecimiento de órganos subsidiarios, como se hizo el año pasado, para que la Conferencia pueda avanzar. Por lo tanto, estamos de acuerdo en examinar seriamente esta cuestión y, especialmente, el texto que usted va a elaborar. Llegados a este punto, quisiera decir que esperamos que el trabajo de este año sea como el del año pasado, y que podamos alcanzar el mismo éxito, para lo cual debemos aprender las lecciones de la experiencia del año pasado. En consonancia con la agenda de la Conferencia, esto significa tomar en cuenta las preocupaciones de todas las partes de manera global y equilibrada y hacer frente a la situación actual de seguridad internacional, de conformidad con el principio de trabajo que la Conferencia tiene en gran estima, a saber, el consenso alcanzado mediante procesos de consulta. Este principio es importante. Para que se tome en cuenta plenamente, requiere las opiniones de todas las partes y, especialmente, las de los numerosos países en desarrollo.

De acuerdo con la presentación de la secretaría y las disposiciones que usted ha tomado, la semana que viene tendremos una semana de alto nivel. De la información actualmente disponible se desprende que muchos países y muchos Estados miembros enviarán a funcionarios de alto nivel para que intervengan en la Conferencia durante la primera mitad de la próxima semana. Esto refleja claramente la importancia que la comunidad internacional concede al trabajo de la Conferencia y las grandes expectativas que existen de que la labor sustantiva comenzará lo antes posible. Por lo tanto, confío en que, en el proceso de impulsar el programa de trabajo con todas las partes y garantizar un consenso sobre los arreglos para la labor sustantiva de este año, tendrá plenamente en cuenta las importantes opiniones que se expresarán durante la fase de alto nivel. Creo que, sobre la base de esos esfuerzos, logrará sin duda que la Conferencia realice una labor sustantiva. Iniciar esta labor redundará en el interés de todos los miembros de la Conferencia. La delegación china expresa su voluntad de mantener estrechos contactos con todas las partes y de mantener una comunicación activa con usted y su equipo, con el fin de participar activa y constructivamente en este importante proceso. Gracias.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de China su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es la representante de Australia.

Sra. Wood (Australia) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente y felicitaciones. Quisiera extender mi agradecimiento a Ucrania. Embajador Klymenko, la labor que usted ha realizado en relación con el programa de trabajo sido muy necesaria para nosotros, y creo que realmente nos ayudó a concretar lo que era y lo que no era posible en ese momento en la Conferencia de Desarme.

Para Australia, como he dicho antes, un programa de trabajo puede ser algo muy, muy sencillo, y creo que mi colega mexicano también ha señalado que un programa de trabajo no tiene por qué contener demasiados detalles. Señor Presidente, lo que usted propone se parece mucho a un programa de trabajo, lo llamemos así o no.

Estoy totalmente de acuerdo con usted en que el valor de la labor de los órganos subsidiarios radica más en los debates que se celebraron en esta sala. Fue estupendo que pudiéramos ponernos de acuerdo sobre cuatro informes, pero el debate fue aún más importante, y este año, si queremos aprovechar lo que hicimos el año pasado, tenemos que incluir a más países en ese debate. Y espero —porque tuvimos buenos debates el año pasado y el año anterior— que se animen más países a participar activamente en los debates y que estos sean lo más interactivos posible. Por mi experiencia en los órganos subsidiarios, creo que el momento en el que realmente aprendimos algo fue cuando tuvimos debates interactivos y salimos de nuestras zonas de confort para tratar de comprender las posiciones

de los demás. Y observo que el Embajador de China ha insistido en que tenemos que escucharnos unos a otros. Creo que esto es importante. Este es el punto de partida para llegar a un terreno común.

Diez reuniones parecen muchas reuniones. Creo que tuvimos siete el año pasado. Pero el año pasado tardamos más, así que creo que, si nos remangamos y nos ponemos manos a la obra, es factible. Probablemente necesitemos un poco más de tiempo para ponernos de acuerdo sobre el informe final, quizá al menos dos reuniones y, en mi opinión, menos es más. No me gusta que los documentos de la Conferencia sean demasiado largos. Si pudiéramos tener un documento de dos páginas para cada órgano subsidiario sería más eficaz y, probablemente, más útil.

Su propuesta de tener algunas más sesiones oficiales este año es una muy buena idea. Se podría quizás dedicar un par de sesiones a que los países esbocen sus posiciones al principio, y luego se proceda a los debates. Eso podría ser útil.

La propuesta de los coordinadores especiales es una buena idea. Me gusta especialmente la novedad de contar con diferentes representantes procedentes de grupos regionales. Cuanto más trabajemos en todas las regiones, más posibilidades habrá de entendernos y de encontrar un terreno común. Creo que los coordinadores especiales están en otro nivel, por lo que en realidad no considero que se alejen de la labor sustantiva en las cuatro cuestiones fundamentales de la agenda.

En cuanto a los métodos de trabajo, tenemos que reflexionar en cómo ve el mundo exterior este órgano, si es que lo ve de alguna manera, y creo que los Gobiernos esperan que examinemos cómo realizamos nuestra labor y si la Conferencia sigue estando en condiciones de cumplir su propósito. Una cuestión importante al examinar los métodos de trabajo es la cuestión de la diversidad en materia de desarme.

Esperamos con interés su proyecto de decisión. Australia está muy interesada en continuar los debates de fondo, en el formato que sea; los órganos subsidiarios nos parecen una forma muy sensata de hacerlo.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco a la representante de Australia su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Tiene ahora la palabra el Embajador del Japón.

Sr. Takamizawa (Japón) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame felicitarlo por asumir la segunda Presidencia de la Conferencia de Desarme en 2019.

Su propuesta parece basarse en el arduo trabajo de la presidencia ucraniana y del Embajador Klymenko. Me parece que durante el debate hemos visto muchas diferencias y también muchos puntos en común. Creo que en eso radica su propuesta. Desde ese punto de vista, me gustaría comentar algunos aspectos de su esquema.

En primer lugar, su propuesta contiene elementos de formalidad y de inclusión, puntos de coincidencia y un valor añadido que ya mencionamos en reuniones anteriores y que acojo con gran satisfacción. En cuanto a los temas de la agenda, nos parece bastante justo y razonable tratar los cuatro puntos de la agenda en pie de igualdad. Tenemos todas prioridades diferentes, pero, en esta cuestión, debemos demostrar un máximo de flexibilidad.

El segundo punto que me gustaría comentar es el sentimiento de urgencia que tenemos. He escuchado con mucha atención lo que ha dicho, pero yo lo que esperaba era llegar a un consenso esta semana, para así poder trabajar en la serie de sesiones de alto nivel de forma mucho más constructiva. De acuerdo con su plan, sin embargo, no parece que sea urgente llegar a un consenso. Sin embargo, debemos acelerar los procedimientos para iniciar la labor sustantiva lo antes posible. Y desde esa perspectiva, realmente quiero plantear una cuestión importante. Con respecto a las decisiones que se tomaron el año pasado, tuvimos ciertas dificultades para nombrar o encontrar un coordinador y acordar el calendario. Tardamos varias semanas en tener un plan concreto. Por lo tanto, parece razonable que este año se incluya al coordinador y al calendario de trabajo en un único paquete de decisión y espero que todas las delegaciones consideren esto aceptable. Para garantizar un enfoque que permita disponer de cierto valor añadido en lo que respecta al

coordinador, creo que es muy importante tener en cuenta aspectos de profesionalismo y continuidad con respecto a los debates del año pasado.

Diez reuniones es mucho, y será muy difícil para las delegaciones, incluida la nuestra, participar en todas ellas. La inclusión y el intercambio de información son muy importantes; se deben compartir con suficiente antelación y en una forma que sea fácil de entender, actas de los debates que sean de buena calidad o resúmenes de las reuniones de los seis Presidentes del período de sesiones de 2019 o de las reuniones regionales.

Por último, el carácter oficial de las reuniones es muy importante, pero espero que los debates oficiales vayan seguidos de debates oficiosos muy sustantivos. También creo que, si procedemos de esa manera, podremos celebrar un debate realmente inclusivo en la Conferencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador del Japón su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. También tomo nota de su preocupación por la urgencia, que comparto. Estoy tratando de llegar a un equilibrio entre dar tiempo suficiente a las delegaciones para que examinen las propuestas y avanzar lo más rápidamente posible. Por supuesto, si las delegaciones desean avanzar más rápidamente, eso es lo que haremos.

Ahora, deseo ceder la palabra al Embajador de Francia.

Sr. Hwang (Francia) (*habla en francés*): Señor Presidente, en primer lugar, mi delegación desea felicitarlo por asumir la Presidencia de nuestra Conferencia y dar las gracias una vez más a la presidencia ucraniana por la forma en que ha dirigido nuestra labor a principios de año. Le deseamos mucho éxito. Sabemos que estamos en excelentes manos y que su profesionalismo y compromiso nos permitirán avanzar juntos.

Señor Presidente, apreciamos y acogemos con beneplácito su realismo y pragmatismo. Al igual que usted y que el distinguido Embajador del Japón, tengo ese sentimiento de urgencia; estamos a 19 de febrero y me parece que ya va siendo hora de ponernos de acuerdo sobre el camino a seguir y de empezar a trabajar sobre las cuestiones de fondo. Ponernos de acuerdo sobre un programa de trabajo equilibrado a corto plazo es una tarea difícil, es cierto, pero no debemos perder de vista ese importante objetivo. Por lo tanto, creemos, como usted y como otras delegaciones, que nada nos impide trabajar en paralelo en 2019, utilizando la fórmula del año pasado. En opinión de mi delegación, fue un éxito.

Como ya lo he dicho en varias ocasiones, continuar la labor de los cuatro órganos subsidiarios sobre las cuatro cuestiones fundamentales nos permitirá seguir intercambiando información, avanzar hacia una comprensión común de los desafíos existentes y, sobre todo, fomentar la confianza, que siempre es necesaria. Estamos naturalmente abiertos y somos flexibles en cuanto a la propuesta de nombrar coordinadores especiales. No tenemos ideas preconcebidas al respecto y creo que los dos temas que usted ha mencionado son pertinentes. Se han debatido varias veces y entendemos el interés de ciertas delegaciones en avanzar en esta cuestión. Examinaremos con gran interés la propuesta que nos presentará al final de la semana y solo quiero decir que mi delegación le apoyará en todo lo que sea necesario para ayudarle a avanzar.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de Francia su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es el representante de Bélgica.

Sr. Dhaene (Bélgica) (*habla en francés*): Señor Presidente, yo también quisiera felicitarlo por asumir las funciones de Presidente de esta Conferencia y asegurarle el pleno apoyo de mi delegación. También deseo dar las gracias al Presidente saliente, el Embajador Klymenko, por sus muy apreciados esfuerzos para elaborar un programa de trabajo. Al igual que usted, creemos que llegar a este programa de trabajo no parece una perspectiva muy realista en estos momentos. En ese contexto, acogemos con beneplácito las propuestas que nos acaba de presentar sobre la organización de nuestra labor mediante el establecimiento de cuatro grupos subsidiarios, con el fin de examinar las cuatro cuestiones fundamentales del programa de la Conferencia y el nombramiento de coordinadores especiales para que se ocupen de las nuevas cuestiones y de los asuntos relativos a los

métodos de trabajo y la ampliación de la Conferencia. Como otras delegaciones ya lo han dicho antes que yo, es el enfoque más pragmático, y nos permitirá iniciar debates sustantivos. Por lo tanto, este enfoque cuenta con el apoyo en principio de mi delegación y esperamos con interés recibir sus propuestas por escrito y debatirlas más a fondo. Acogemos con satisfacción el hecho de que ya haya avanzado de manera significativa con sus propuestas desde que asumió la Presidencia. Es importante actuar con rapidez, como también han subrayado otras delegaciones.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante de Bélgica su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Tiene ahora la palabra el Embajador de los Estados Unidos de América.

Sr. Wood (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame en primer lugar felicitarlo por asumir la Presidencia de la Conferencia de Desarme y asegurarle el pleno apoyo de mi delegación en el desempeño de sus funciones. Permítaseme también felicitar a la delegación de Ucrania por la ardua labor que ha realizado antes y durante su presidencia para elaborar un programa de trabajo.

Señor Presidente, gracias por compartir sus ideas sobre el camino a seguir. Como los demás, espero con interés su proyecto de decisión por escrito. Solo quiero hacer un par de observaciones. En primer lugar, celebro que haya retomado del programa de trabajo propuesto por la delegación ucraniana la idea de nombrar a un coordinador o coordinadores para debatir las cuestiones de la ampliación y de los métodos de trabajo. Mi delegación considera que esos dos elementos son fundamentales para cualquier programa de trabajo que esté activo. Estoy de acuerdo con nuestro colega mexicano en que, francamente, la ampliación y los métodos de trabajo son dos cuestiones separadas y que, por lo tanto, en nuestra opinión, deberían ser examinadas por distintos coordinadores. Pero, una vez más, quiero darle las gracias por compartir sus ideas con nosotros esta mañana y espero con interés los nuevos debates sobre su proyecto de decisión, una vez que lo haya presentado.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de los Estados Unidos su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Doy la palabra al representante de la República Bolivariana de Venezuela, si está preparado. Prefiere esperar. En ese caso, el siguiente orador de la lista es el representante de Belarús.

Sr. Nikolaichik (Belarús) (*habla en ruso*): En primer lugar, quisiera dar las gracias a la delegación de Ucrania por sus esfuerzos en la preparación del proyecto de programa de trabajo y su apoyo para reconocer la necesidad, pendiente desde hace varios años, de revitalizar la labor de la Conferencia de Desarme. Belarús está dispuesto a trabajar de manera constructiva para que la Conferencia pueda volver a celebrar un debate sustantivo sobre los temas de la agenda. Puede contar con el apoyo de nuestra delegación en el desempeño de su labor.

Como coordinador del órgano subsidiario 5 durante el período de sesiones de 2018, Belarús está dispuesto a seguir participando de manera constructiva en el examen, entre otras cuestiones, de los nuevos desafíos y amenazas, y a utilizar las lecciones aprendidas, con el fin de continuar con la labor sustantiva. Esperamos sus propuestas en forma de proyecto de decisión para estudiarlas y debatirlas con más detalle.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante de Belarús su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Doy ahora la palabra al representante de Egipto.

Sr. Elsayed (Egipto) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente. En primer lugar, mi delegación quisiera felicitarlo por asumir la Presidencia de la Conferencia de Desarme y rendir homenaje al Presidente saliente, el Embajador de Ucrania, y agradecerle a él y a su equipo todos sus esfuerzos durante su mandato.

Señor Presidente, mi delegación ha escuchado con mucha atención la propuesta que usted ha presentado hoy, y esperamos con interés recibir la versión escrita para estudiarla y ofrecerle nuestras observaciones. Apreciamos las ideas generales contenidas en su propuesta. Están en consonancia con las opiniones de Egipto sobre el camino a seguir para la labor de la Conferencia, ya que consideramos que es esencial aprovechar la labor de los años anteriores para que la Conferencia avance.

Además, valoramos su pronta colaboración con las delegaciones en modo bilateral y con los grupos regionales y esperamos con interés su reunión con el Grupo de los 21. Señor Presidente, quisiera garantizarle el pleno apoyo de mi delegación. Esperamos con interés trabajar con usted y con todas las demás delegaciones para iniciar nuestra labor sustantiva.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante de Egipto su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Tiene ahora la palabra el Embajador de la India.

Sr. Sharma (India) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame felicitarlo por asumir la segunda Presidencia de la Conferencia de Desarme. También quisiera dejar constancia de lo mucho que hemos apreciado los esfuerzos realizados por el Embajador Klymenko para lograr un acuerdo sobre un programa de trabajo.

Hemos escuchado con atención sus propuestas y esperamos con interés recibirlas por escrito. Si bien hubiéramos preferido tener un programa de trabajo consensuado, comprendemos lo difícil que esto resulta, habida cuenta de las posiciones divergentes de los Estados miembros sobre ciertas cuestiones. Los órganos subsidiarios no sustituyen un programa de trabajo consensuado, pero, sin duda, pueden contribuir al cumplimiento de nuestro mandato de negociar acuerdos jurídicamente vinculantes mediante una labor sustantiva. Mi delegación participó activamente en la labor de los órganos subsidiarios el año pasado y seguirá haciéndolo este año, con el fin de apoyar sus esfuerzos por aprovechar la importante labor realizada el año pasado.

Quisiera dar las gracias al Embajador de Sri Lanka por sus ideas, incluida la relativa a la importancia de la educación para el desarme. Citó el ejemplo de la beca anual para el desarme, lanzada por la India este año. Se trata de un programa de becas de tres semanas de duración que abarca toda la gama de cuestiones relativas al desarme y a la seguridad internacional, con visitas sobre el terreno a varias instalaciones nucleares y espaciales. Este año participaron en el programa de becas representantes de 27 países miembros de la Conferencia, incluido un delegado de la propia Conferencia, y hemos recibido excelentes comentarios sobre el programa. Vamos a seguir ofreciéndolo durante los próximos años.

Señor Presidente, para concluir, quisiera garantizarle la plena cooperación y el apoyo de mi delegación mientras dirija usted este augusto órgano durante las próximas cuatro semanas.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de la India su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Uno de los participantes en el programa de becas era del Reino Unido y yo también he escuchado de él muy buenos comentarios al respecto. El siguiente orador de la lista es el Embajador de Alemania.

Sr. Beerwerth (Alemania) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente. Antes que nada, permítaseme darle la bienvenida a la Presidencia y prometerle el pleno apoyo de mi delegación durante las próximas cuatro semanas. Como muchas otras delegaciones, también quisiera rendir homenaje al anterior Presidente, el Embajador Klymenko, de Ucrania. Estoy totalmente de acuerdo en que era necesario e importante tomar el rumbo que tomó. Ahora tenemos una idea muy clara de lo que es posible y lo que obviamente no es posible en la Conferencia de Desarme.

Señor Presidente, al igual que muchas otras delegaciones, nos habría gustado acordar, por ejemplo, un programa de trabajo oficial, en el sentido tradicional, con un mandato de negociación. Pero, habida cuenta de que, evidentemente, esto no ha sido posible, apoyamos plenamente el enfoque que usted ha esbozado al comienzo de la reunión y esperamos con gran interés estudiar el documento que nos distribuirá, como ha dicho, mañana. De hecho, independientemente de que lo llamemos programa de trabajo oficial u órganos subsidiarios, el caso es que vamos a trabajar de manera sustantiva y eso, en opinión de mi delegación, es lo importante, aunque no podamos tener el mejor de los mandatos de negociación.

Por lo tanto, esperamos con interés que se celebren debates constructivos con el objetivo de alcanzar rápidamente un consenso sobre el camino a seguir. La manera en la que estará redactado su proyecto de decisión nos parece excelente. Una vez más, tratemos de llegar a un consenso lo antes posible. Gracias.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de Alemania su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es el representante del Pakistán.

Sr. Jadoon (Pakistán) (*habla en inglés*): Muchas gracias, señor Presidente. Me sumo a otras delegaciones para felicitarle calurosamente por asumir la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Confiamos en lograr progresos sustantivos bajo su competente dirección. Tiene usted todos los requisitos necesarios para dirigirnos en esa dirección. También quisiéramos dar las gracias al Embajador de Ucrania por la excelente manera en que ha presidido la Conferencia durante las últimas cuatro semanas y apreciamos los importantes esfuerzos que ha dedicado a la elaboración de un programa de trabajo.

Señor Presidente, puede usted contar con el pleno apoyo y cooperación de mi delegación. Seguimos comprometidos con la Conferencia y su funcionamiento eficaz y esperamos con interés la reanudación de la labor sustantiva este año. Le damos las gracias por el claro y sucinto esquema de sus planes como Presidente. Estamos de acuerdo con el análisis del estado de la situación que usted compartió al comienzo de la reunión. Tomamos nota de los muy interesantes eventos paralelos que está usted organizando y esperamos con interés poder asistir a todos ellos.

Hemos reiterado nuestras prioridades sustantivas en la Conferencia en más de una ocasión durante las últimas cuatro semanas, así es que no las voy a repetir. El plan que compartió con nosotros también nos fue transmitido a través del coordinador del Grupo de los 21, Bangladesh, de una manera muy clara y precisa. Supongo que se lo presentó durante las consultas presidenciales de ayer, lo que hizo que lo recibiéramos con un poco de antelación.

Transmitiremos sus observaciones de hoy a nuestra capital y, al igual que otras delegaciones, esperaremos el documento por escrito para estudiarlo con mucha atención. Le aseguramos que estaremos comprometidos con este proceso de manera muy constructiva y positiva. Sin perjuicio de las eventuales instrucciones que recibamos de Islamabad, quería compartir con ustedes algunas consideraciones preliminares.

En primer lugar, valoramos la celebración de debates oficiosos en cualquier marco de la Conferencia que permitan lograr un consenso y un intercambio de opiniones libre, franco y abierto sobre todas las cuestiones que se planteen. Estos intercambios son muy útiles para crear vías de convergencia, comprender las diversas preocupaciones existentes y reducir diferencias de opinión.

Observamos algunas diferencias entre su enfoque y el que se acordó el año pasado. Por ejemplo, el año pasado tuvimos cinco órganos subsidiarios, cuatro que trataron los cuatro primeros temas de la agenda y el quinto que trató los temas 5, 6 y 7 combinados. Como nos ha informado hoy, solo ha propuesto la creación de cuatro órganos subsidiarios.

La segunda observación se refiere a los títulos de los órganos subsidiarios. El año pasado, como recordarán, los órganos subsidiarios se establecieron de conformidad con los temas de la agenda de la Conferencia, y uno de ellos se amplió para aclarar cuál sería el objetivo general. Consideramos que esa es una manera más apropiada de organizar los órganos subsidiarios. También tomamos nota de que usted propone que nombremos a unos coordinadores o co-coordinadores para que revisen los métodos de trabajo y la composición de la Conferencia. Mi delegación no tiene nada que objetar a que se revise la composición de la Conferencia con miras a su ampliación. Sin embargo, todavía estamos estudiando las consecuencias y la utilidad de examinar los métodos de trabajo de la Conferencia. Esperamos poder ofrecer una respuesta para cuando usted convoque la sesión plenaria del próximo jueves.

También ha preguntado si los órganos subsidiarios deberían reunirse formalmente o no. Los propios órganos subsidiarios son órganos oficiales de la Conferencia, y estamos dispuestos a aceptar cualquier formato que podamos consensuar; sin embargo, creo que las reuniones oficiosas ofrecen más flexibilidad y una mayor posibilidad de intercambiar opiniones de manera franca. Deberíamos tenerlo en cuenta.

Por último, en cuanto a la presentación de los informes, uno de los puntos débiles del esquema que establecimos el año pasado fue, como usted lo ha señalado acertadamente,

nuestra falta de previsión a la hora de otorgar el tiempo necesario para ponernos de acuerdo sobre los informes. Reservamos únicamente una reunión de tres horas para el examen y la aprobación del informe. Al final, resultó imposible, y todos los informes se finalizaron posteriormente mediante un proceso informal muy irregular. Sin duda, debemos evitar que ese escenario se repita. Una opción preferible para nosotros sería no tener un informe negociado, sino un informe elaborado por un coordinador a título personal y bajo su propia responsabilidad.

Una vez más, señor Presidente, muchas gracias por su propuesta. Puede estar seguro de que seguiremos cooperando y participando constructivamente en el logro de un consenso para establecer un marco de trabajo sustantivo en la Conferencia este año.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante del Pakistán su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador inscrito en mi lista es el Embajador de España.

Sr. Herráiz España (España): Gracias, señor Presidente. Mi delegación por supuesto también le felicita por la asunción de sus nuevas funciones y le anima, sin duda, a llevarlas a cabo con eficiencia y con éxito, para lo que podrá contar con el apoyo de nuestra delegación, como también queremos felicitar y agradecer los esfuerzos del Embajador Klymenko, que durante su reciente mandato también realizó grandes esfuerzos para intentar un objetivo que finalmente no ha podido ser conseguido, que es el de podernos poner de acuerdo en un mandato de negociación. Yo creo, señor Presidente, que su propuesta alternativa es correcta y ofrece pocas otras soluciones posibles. Habrá que intentar encontrar un mínimo común denominador eficiente para que esta Conferencia se ponga al menos a hacer discusiones técnicas. Yo sé que hay delegaciones que mantienen un inevitable escepticismo sobre la compatibilidad del mandato de negociación natural de esta Conferencia de Desarme con unas discusiones interminables que se repiten cada año y que no aportan un valor añadido neto respecto a situaciones bien conocidas en el pasado.

Yo creo que no tenemos otra alternativa que seguir debatiendo. La Conferencia de Desarme tiene que encontrar una forma eficiente al menos de poder ofrecer soluciones con un mínimo común denominador compartido, y tenemos que tener la imaginación de quizás no reproducir las discusiones de pasados años sin un aporte de imaginación, sin un aporte de novedad en realizar discusiones sobre cuestiones más específicas, más dirigidas a obtener, no quizás un tratado jurídicamente vinculante, pero quizás recomendaciones, líneas, directrices, posibles códigos de conducta, o alguna línea de acción que nos permita, por ejemplo, resolver con cierta dignidad un horizonte de inquietud que debemos de tener todos, que no es sino la Conferencia de las Partes Encargada del Examen del TNP y su proceso, que comenzará muy pronto con el tercer comité preparatorio en Nueva York.

Las discusiones de la Conferencia de Desarme aquí serán una ocasión de procurar crear un mayor clima de confianza, de transparencia, de diálogo, de evitar que esa convocatoria en Nueva York sea un momento de tensión y de desencuentro, y que la Conferencia de Desarme por lo menos aporte la posibilidad de que, con estos órganos subsidiarios, el intercambio, el diálogo y el conocimiento mutuo de las posiciones nos permitan llegar a Nueva York con un clima un poco más constructivo. Y de este modo, señor Presidente, le agradecemos esta alternativa, que vemos que es la única que, en este momento, nos puede crear ese valor añadido.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Embajador de España su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador inscrito en mi lista es el representante de Bulgaria.

Sr. Tomov (Bulgaria) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame antes que nada felicitarlo calurosamente por asumir la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Aprovechamos esta oportunidad también para darle las gracias a usted y a la presidencia ucraniana saliente por sus incansables esfuerzos por dar cabida a una variedad de opiniones divergentes en los proyectos de programa de trabajo que se nos han presentado. Gracias al Embajador Klymenko, obtuvimos una imagen más clara de lo que podemos y no podemos lograr este año. Apoyamos su propuesta, tal y como se está esbozada en estos momentos, ya que creemos que se basa en los avances logrados el año pasado en los órganos subsidiarios

y también toma en cuenta las preocupaciones relativas a los métodos de trabajo y a la composición de la Conferencia, tal y como se expresó el mes pasado.

Creemos que el esquema que usted propone ofrece un enfoque flexible. Ningún tema importante de la agenda quedará atrás, y el hecho de que los coordinadores sean elegidos entre los diferentes grupos regionales permite una presencia geográfica equilibrada y la participación activa de todos los miembros de la Conferencia. Estamos convencidos de que seguir trabajando con el formato de los órganos subsidiarios permitirá obtener mayor comprensión y confianza.

También acogemos con beneplácito su enfoque proactivo para consultar a los grupos regionales en los primeros días de su Presidencia. Esperamos con interés su propuesta por escrito y le deseamos todo lo mejor en su activa labor.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante de Bulgaria su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. ¿Alguna otra delegación desea hacer uso de la palabra en nuestra sesión oficial? Doy la palabra al representante de Argelia.

Sr. Berkat (Argelia) (*habla en árabe*): Gracias, señor Presidente. Ante todo, quisiera felicitarlo sinceramente por asumir la Presidencia de la Conferencia de Desarme y asegurarle que mi delegación está dispuesta a apoyar sus esfuerzos y los de los miembros de la Conferencia para lograr unos objetivos que satisfagan nuestras aspiraciones. También deseo dar las gracias al Embajador de Ucrania por sus incansables esfuerzos por llegar a un acuerdo sobre un programa de trabajo para la Conferencia.

Señor Presidente, hemos tomado nota de sus propuestas y esperamos con interés estudiar el proyecto de decisión que nos va a distribuir, y contribuir de manera constructiva al debate que se celebrará al respecto durante la Conferencia. Mi delegación coincide con las delegaciones anteriores que han subrayado la urgencia de promover un debate en la Conferencia sobre cuestiones sustantivas relacionadas con su mandato. También comprende su enfoque encaminado a lograr un equilibrio entre la urgencia de presentar propuestas y la necesidad de dar tiempo suficiente a las delegaciones para que las estudien y reflexionen sobre ellas.

También deseo expresar el agradecimiento de mi delegación por las consultas que ha iniciado con los miembros de la Conferencia y por el diálogo que se propone mantener con los miembros del Grupo de los 21.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante de Argelia su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es el representante de la Federación de Rusia.

Sr. Deyneko (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Señor Presidente, distinguidos colegas, en primer lugar, quisiera felicitar al distinguido Embajador del Reino Unido por asumir la Presidencia de la Conferencia de Desarme; también acojo con beneplácito el enfoque práctico que ha esbozado para la Presidencia. Asimismo, quisiera expresar mi gratitud a la presidencia ucraniana por los enérgicos esfuerzos realizados para lograr un consenso sobre un proyecto de programa de trabajo para la Conferencia.

Muchas personas en esta sala han destacado el vínculo inextricable entre el programa de trabajo, que es nuestra principal tarea, y el avance de los debates sustantivos. En ese sentido, quisiéramos compartir algunas observaciones preliminares, pero, como representan la posición oficiosa de la delegación de Rusia, preferiríamos hacerlo en un entorno informal.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante de la Federación de Rusia su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es el representante del Ecuador.

Sr. Stacey Chiriboga (Ecuador): Gracias, señor Presidente. Permítame en primer lugar felicitarlo a usted por asumir la Presidencia de la Conferencia. Estamos seguros que, con su capacidad y liderazgo, podremos avanzar de manera importante hacia la discusión sustancial de los temas centrales de esta Conferencia. Cuento con el compromiso de nuestra delegación para dichas labores. Permítame aprovechar, asimismo, señor Presidente, para

agradecer al anterior Presidente, el Embajador de Ucrania, por sus importantes gestiones y esfuerzos llevados a cabo, los cuales con seguridad servirán para informar a nuestros siguientes pasos.

En cuanto a su propuesta, estaremos atentos a recibir su documento el día de mañana, para enviarlo a nuestra capital para instrucciones, y estaremos gustosos de brindarle mayores comentarios y observaciones apenas estén disponibles. Sin embargo, de manera preliminar, si bien nuestra delegación hubiese preferido la aprobación de un programa de trabajo formal, completo y equilibrado, en vista de las dificultades actuales podemos acompañar la creación de los órganos subsidiarios. Más aún si, como indicó, se podría darles mayor formalidad y claridad en cuanto a los resultados esperados de los mismos. Por otra parte, sobre la creación del coordinador para revisar los métodos de trabajo y la expansión de la membresía, nuestra delegación puede de igual manera acompañar su propuesta.

Permítame reiterarle a usted, señor Presidente, nuevamente, nuestro compromiso a los trabajos que usted lleva a cabo durante su Presidencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante del Ecuador su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es el representante de Cuba.

Sr. Delgado Sánchez (Cuba): Gracias, señor Presidente. Ante todo, quisiéramos felicitarlo por asumir la Presidencia de esta reunión. Asimismo, darle nuestras palabras de agradecimiento a la labor desplegada por el Embajador de Ucrania. Si bien, lamentablemente, no pudimos llegar a un programa de trabajo, sabemos que no fue precisamente su responsabilidad en lo más mínimo.

Esperamos recibir prontamente su propuesta por escrito, pues quisiéramos revisarla de forma muy cuidadosa. Entendemos que la propuesta de decisión suya ayudaría mucho si viniera acompañada de los coordinadores o la idea de quiénes serían los coordinadores de estos grupos subsidiarios y, sobre todo, de algo en que hemos venido insistiendo desde el programa de trabajo, que es la necesidad de acompañarlo de un cronograma de trabajo para revisar que atendamos de forma balanceada los diferentes intereses por los temas aquí presentes. Asimismo, quisiéramos expresar que, para la delegación de Cuba, los órganos subsidiarios para los temas sustantivos son una salida aceptable, pero sin embargo no es la idónea, porque entendemos que, hasta cierto punto, nos aleja de nuestro mandato negociador y nos convierte más en un órgano deliberativo y no negociador, que es lo que debíamos hacer. Sin embargo, vemos con muy buenos ojos la idea de crear grupos subsidiarios que pueden atender el debate sustantivo de las cuestiones más importantes de esta Conferencia.

No obstante, hay un grupo de cuestiones que nos siguen preocupando, como cuál sería la forma en la que vamos a adoptar los informes, si debería (y aquí se ha hablado en sala) ser un informe del coordinador y factual o un informe de todo el órgano subsidiario, si un grupo de ideas como estas nos preocupa, y quisiéramos revisarlas en su decisión. Igualmente, seguimos sin comprender la diferencia que existe entre tratar un asunto a través de un órgano subsidiario o a través de un coordinador especial, como usted nos propone, porque si bien más allá de la idea de que no debemos robar tiempo a los asuntos sustantivos de esta Conferencia de Desarme, nos preocupa que esto pueda crear interferencias innecesarias en el trabajo. Por nuestra parte, le reiteramos la entera disposición de esta delegación, de trabajar bajo su Presidencia por un trabajo sustantivo en esta Conferencia de Desarme, y para nosotros, le reiteramos, es esencial la claridad, la transparencia y la forma en la que vamos a proceder para poder adoptar por consenso una decisión que, a nuestro juicio, debe tener muy claro cuál es el mandato, cuál va a ser el cronograma de trabajo y quiénes serían los coordinadores, para prever cuál es el resultado deseable que vamos a obtener.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante de Cuba su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. Doy ahora la palabra al representante del Canadá.

Sr. Davison (Canadá) (*habla en inglés*): Muchas gracias. Permítaseme comenzar garantizándole el apoyo de esta delegación a su labor y dar las gracias una vez más a Ucrania por todos los esfuerzos que ha realizado durante las últimas cuatro semanas. Inicialmente, pensé en pedir la palabra porque conté que habían intervenido 22 delegaciones y pensé en hablar después de que lo hiciera un tercio de los miembros, pero de pronto se han alzado muchas manos y ya son 26 las delegaciones que han intervenido. Esto ya es notable de por sí. Habitualmente, al principio del año, cuando iniciamos los períodos de sesiones, siempre hay muchas manos pidiendo la palabra, pero van disminuyendo lentamente a lo largo de las sesiones. Esta vez hemos tenido un buen comienzo tanto con Ucrania como con la segunda Presidencia.

Lamentablemente, durante la primera presidencia nos dimos cuenta de que no podíamos ponernos de acuerdo sobre un programa de trabajo y que teníamos que buscar otra manera para que este órgano se mantuviera centrado en las cuestiones de desarme, en las cuestiones que nos traen aquí y en los asuntos que nos importan. Me sorprende que lo que usted propone ahora sea una repetición del 2018 pero, con algunos ajustes, puede que sea apropiado, dadas las lecciones aprendidas del año pasado y, una vez más, nuestra incapacidad para consensuar un programa de trabajo con un mandato de negociación.

Las cuatro cuestiones fundamentales son los temas favoritos, en los que la mayoría de nosotros nos queremos concentrar. Estamos totalmente de acuerdo en que es ahí donde deberíamos concentrar nuestros esfuerzos. Pero uno de los retoques que usted ha introducido este año es la noción de un coordinador para las cuestiones emergentes, las que Belarús dirigió el año pasado en el marco del órgano subsidiario 5, en el que claramente había cosas que nos interesaban. Sin embargo, en su conjunto, nos costó un poco centrarnos, y creo que no le dedicamos el tiempo que este órgano se merecía.

Ahora, usted propone diez reuniones. Estoy de acuerdo con otras delegaciones en que quizás sean muchas, pero quizás podríamos decir “hasta” diez reuniones, incluidas al menos dos para aprobar el informe final, siguiendo las observaciones de los colegas de que es importante aprobar los informes o los documentos finales. No sé si necesitamos ese nivel de especificidad, pero algunos intervinientes han indicado que sería útil tener tanta claridad como sea posible al principio.

En cuanto a los coordinadores de los métodos de trabajo y la ampliación de la Conferencia de Desarme, podrían ser uno o dos. Estoy de acuerdo con aquellos que temen que las cuestiones de procedimiento ensombrezcan las cuestiones de fondo. Un coordinador para ambas cuestiones parece apropiado, si se establece rápidamente. Todavía queda tiempo para trabajar en esto durante las semanas que le quedan a la Conferencia. Y creo que el hecho de que las tres partes o los tres coordinadores provengan de cada uno de los grupos regionales es una novedad positiva, porque nos da cierta tranquilidad sobre el trabajo que pueden realizar los coordinadores si cada región está representada.

El formato del informe final se ha mencionado en varias ocasiones. Nuestra preferencia sería algo formal e, idealmente, basado en el consenso. El último recurso podría ser un informe del coordinador a título personal, pero esa no es nuestra preferencia. Sería como esconder todo nuestro trabajo debajo de la alfombra. Francamente, si después de 12, 14 o 16 semanas solo producimos un recuento de lo que ha dicho o comprendido el coordinador, no creo que sea suficiente. Esta sería definitivamente la tercera de todas las opciones.

Por último, y creo que fue Suiza que lo señaló, tiene que haber cierta similitud entre los enfoques adoptados por los coordinadores. El año pasado hubo demasiadas diferencias en términos de estilos y enfoques entre los órganos subsidiarios y, en mi opinión, esto creó cierta confusión y dificultó el trabajo de manera general, tanto para los propios coordinadores como para todos los que participamos en los órganos subsidiarios. Creo que saldríamos todos ganando si encontráramos una manera de armonizar un poco más estas cuestiones.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante del Canadá su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es el representante de la República Bolivariana de Venezuela.

Sr. Peña Ramos (República Bolivariana de Venezuela): Gracias, señor Presidente. En nombre del Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela le saludamos y nos congratulamos por haber usted asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Agradecemos igualmente a la secretaria por la preparación de esta reunión. Aprovechamos la oportunidad para reiterarle nuestra disposición de plena cooperación en los esfuerzos que usted emprenda durante las próximas semanas para avanzar en el cumplimiento de los propósitos de la Conferencia de Desarme como parte de los seis presidentes de la Conferencia para este año 2019, reiteramos nuestro compromiso de trabajar mancomunadamente y esperamos una sesión de la Conferencia de Desarme fructífera y sustantiva en el presente año.

Señor Presidente, como es sabido, otorgamos una gran importancia al trabajo de la Conferencia de Desarme como único órgano multilateral de negociación en materia de desarme, control y no proliferación, y parte integral y vital de la maquinaria global de desarme que debe ser preservada y fortalecida. En ese sentido, Venezuela acompañará todos los esfuerzos que se lleven a cabo para el fortalecimiento de la Conferencia en beneficio del desarme y la no proliferación. Estamos muy conscientes de las dificultades sustantivas para alcanzar un acuerdo consensual sobre un programa de trabajo para este año. En ese sentido, y de manera general, nuestro país está dispuesto a considerar y estudiar las fórmulas propuestas por usted y por los Estados miembros que tengan a bien presentarse, teniendo siempre presente nuestra posición sobre la necesidad de que se establezcan las bases para la negociación de un instrumento jurídicamente vinculante, que prohíba la producción de material fisible para armas nucleares y que contenga disposiciones específicas en materia de verificación que abarquen, entre otras cosas, las existencias, la prevención de la carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre, así como las garantías de seguridad negativas.

Por otra parte, consideramos que condicionar la negociación de los temas sustantivos abordados o por abordarse en la agenda de la Conferencia a la deliberación sobre asuntos meramente procedimentales no contribuirá a la superación del estancamiento. Nos permitimos aprovechar esta oportunidad para reiterar nuestro interés nuevamente de trabajar con un espíritu constructivo de cooperación con los otros Estados miembros de la Conferencia con el objeto de que esta asuma plenamente su propósito, adoptando con urgencia, con la urgencia necesaria, como así se ha dicho, un programa de trabajo.

Finalmente, Venezuela reitera su compromiso con las instituciones y los acuerdos existentes en materia de desarme, control de armamentos y no proliferación, así como la necesidad de seguir trabajando sobre la base del principio del multilateralismo en el abordaje de esta importante materia. Muchas gracias, señor Presidente.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante de la República Bolivariana de Venezuela por su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. ¿Alguna otra delegación desea hacer uso de la palabra en nuestra sesión oficial? No parece este ser el caso. Como sugerí anteriormente, me propongo ahora pasar a una sesión informal, si esto fuera aceptable por las delegaciones que aún no han expresado sus opiniones. Como señaló el representante del Canadá, muchas delegaciones ya han hecho uso de la palabra para expresar sus opiniones, pero entiendo que ciertas delegaciones agradecerían que pasásemos a una sesión oficiosa. ¿Es este el caso?

Si ninguna delegación prefiere expresar sus opiniones en una sesión oficiosa, tal vez podamos proseguir, por el momento, con nuestra sesión oficial. Muy bien.

Excelencias, estimados colegas, quiero darles las gracias por los comentarios que han expresado. Quiero asegurarles que me esforzaré por tenerlos en cuenta. Como se ha mencionado, mañana por la mañana consultaré a los grupos regionales y espero con gran interés las conversaciones que tendré con ustedes en ese momento y, por supuesto, cualquier delegación puede ponerse en contacto conmigo y con mi delegación de manera bilateral.

Entiendo que una delegación preferiría pasar a una sesión oficiosa. ¿Es este el caso?
Muy bien. En este caso, suspendemos brevemente nuestra sesión oficial y pasamos a una sesión informal.

Se levanta la sesión a las 11.55 horas.